



Medienmitteilung | Zürich, 15. März 2022

Supertext mit neuer Struktur und Führungscrew

Der Schweizer Sprachdienstleister reorganisiert seine Text- und Übersetzungsservices in drei spezialisierte Business Units: Supertext Corporate, Creative und Digital Solutions. Laura Fernández, Kristy Sakai und Patricia Kamer übernehmen die Leitung von den drei Gründern.

Supertext wächst. Für 2021 vermeldet das 2005 gegründete Unternehmen eine Umsatzsteigerung von 36 % auf EUR 18 Millionen. «Wir wachsen definitiv über den Status als kreativer Challenger in der Sprachindustrie hinaus», sagt Laura Fernández, CEO von Supertext Corporate. «Wir haben uns vom lokalen zum globalen Player entwickelt und uns einen Ruf als Qualitätsanbieter für sprachliche Großprojekte erarbeitet», ergänzt Kristy Sakai, CEO von Supertext Creative.

Heute koordinieren beinahe 100 Festangestellte in Zürich, Berlin und Los Angeles die Arbeit von mehr als 3'000 Texter*innen, Übersetzer*innen und Lektor*innen für eine internationale Kundschaft aus allen Branchen. Supertext verarbeitet mehr als 6'000 Text- und Übersetzungsprojekte pro Monat.

Drei spezialisierte Bereiche für jedes Sprachbedürfnis

Um trotz Wachstum agil und fokussiert zu bleiben, gliedert sich das Team nun in drei spezialisierte Business Units. Sie sprechen Kund*innen aus verschiedenen Blickwinkeln an, ergänzen sich gegenseitig und arbeiten weiter unter der Marke Supertext zusammen.

Supertext Corporate Solutions ist der neue Full-Service-Sprachdienstleister für Unternehmen und internationale Konzerne in Europa. Mit erfahrenen Teams in Zürich und Berlin entwickelt Supertext Corporate maßgeschneiderte Gesamtlösungen für die mehrsprachige Kommunikation von Kund*innen aus fast allen Branchen. Von der qualifizierten Fachübersetzung über Machine-Translation-Prozesse bis zur Texterstellung bei groß angelegten Content-Projekten.



Supertext Creative Solutions heißt die neue global operierende Agentur für kreative Sprachdienstleistungen und Lokalisierung. Sie unterstützt multinationale Unternehmen und Scale-ups mit erstklassiger Sprachqualität. Von Los Angeles, Kalifornien, aus will Supertext Creative die weltweite Nummer 1 für Transkreation, Multimedia-Lokalisierung und mehrsprachige Werbetexte werden.

Supertext Digital Solutions ist der neue Hub für Übersetzungstechnologie. Diese Business Unit entwickelt das hauseigene Translation-Management-System weiter, stellt die IT-Infrastruktur bereit und kümmert sich um die Integration neuer Tools. Gleichzeitig möchte sie auch eigene Kund*innen anziehen, indem sie innovative technische Sprachlösungen entwickelt.

Neues Top-Management aus den eigenen Reihen

Nach über 16 Jahren geben die Supertext-Gründer Rinaldo Diezinger, Fabian Diezinger und Rémy Blättler ihre Posten als Managing Partners ab und konzentrieren sich als Verwaltungsräte und Inhaber auf die strategische Ausrichtung.

«Wir sind superstolz darauf, dass wir die Schlüsselpositionen im Management mit langjährigen und angesehenen Fachleuten aus dem Hause Supertext besetzen können.»

Laura Fernández wird CEO von Supertext Corporate. Sie kennt die Übersetzungsbranche von A bis Z und hat schon als Sprachspezialistin, Projektmanagerin, Key-Account-Managerin und Vertriebsleiterin gearbeitet. Bei Supertext leitete sie nach ihrem Einstieg 2015 schon bald das operative Geschäft in der Schweiz als COO und stellvertretende CEO. Laura wird von Lucas Maire und Diego Mosca als COOs in der Schweiz bzw. Deutschland unterstützt.

Kristy Sakai wird Supertext Creative als CEO leiten – eine Rolle, mit der sie bereits vertraut ist. Kristy startete vor fast einem Jahrzehnt als Sprachmanagerin bei Supertext und kennt das Unternehmen in- und auswendig. Seit 2016 leitet sie die Expansion in die Vereinigten Staaten und ist nun bereit, das nächste Kapitel der Erfolgsgeschichte zu schreiben.



Patricia Kamer hat Anfang des Jahres den Posten als Head of IT übernommen. Ursprünglich selbst Übersetzerin hat sie sich in 8 Jahren bei CLS/Lionbridge und 5 Jahren bei Apostroph immer mehr ihrer wahren Leidenschaft gewidmet – der Technik hinter dem Übersetzungsprozess. Seit 2020 bringt sie diese Erfahrung bei Supertext ein und konzentriert sich nun auf die Transformation der internen IT-Abteilung zu Supertext Digital.

Medienkontakt

Fabio Schmuki, Chief Marketing Officer
fabio@supertext.ch | +41 43 501 30 91